



RÉCITS, OUÏE-DIRE ET NON-DITS DE SANT'ERASMO, RECOLTÉS AUPRÈS DE SES HABITANT·ES

par marion nielsen,

en compagnie de (par ordre d'apparition):

Jens Denissen
Joana Rafael
Inês Moreira
Laura Imbriani
Fabrizio Lampis
Nino et Emma

accueillis par Stefano et Noémie

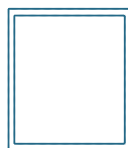
DAY 0

La veille, l'avant-veille, les mois précédents. Tout ce qui a eu lieu avant est le jour 0. Chacun définit une ou plusieurs expériences et rencontres pour se mettre en dialogue. Nous décrivons nos rêves les plus fous qui parfois se réaliseront, et qui souvent disparaîtront et se métamorphoseront face à la réalité concrète du lieu. Nous partons avec des propositions plein nos sacs, et avec pour seule certitude que tout, ou presque, sera bousculé dès notre arrivée. Les expériences définies servent de points d'ancrage à faire vaciller pour s'éclairer des conditions réelles du terrain.



PREPARATION

En amont, je conçois et fais imprimer une série de 3 cartes postales, destinées à mettre en dialogue et provoquer la rencontre. Pour échanger, l'entretien n'est alors plus mono orienté mais fait place à un dialogue suscité par l'objet. Je ne pose pas de questions face à face, nous regardons ensemble un objet pour le commenter.



1. DOVE SONO FINITI TUTTI PESCI ?

Cette première question est celle qui cristallise une grande partie des mystères de notre terrain : où sont passés tous les poissons? Les canaux auraient été destinés à la pisciculture, mais y a-t-il jamais eu des poissons dedans? Lors de l'Acte 1 d'Xpedizione en novembre, cette question semblait à la fois centrale et difficile à résoudre, les récits et histoires ne se recoupaient jamais. J'imagine alors, en regroupant tous les phénomènes insolites de faune dans la lagune (poissons volants, phoque, dauphin), une image où l'on retrouve aussi une grande partie des espèces cultivées ailleurs dans la lagune, comme incitation visuelle familière au dialogue avec des pêcheurs que j'imagine rencontrer sur les rives.



COS'È LA FESTA DEL CARCIOFO ?







SANT'ERASMO, MAGGIO 2026



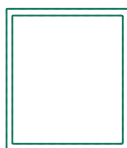
2. COS'È LA FESTA DEL CARCIOFO ?

La fête de l'artichaud violet à Sant'Erasmus est pour nous mythique : pour des raisons de planning, nous séjournons ici quelques jours seulement avant qu'elle ne soit célébrée. Nous imaginons alors une effervescence pré festive sur l'île. La carte représente des artichauts en fête, une incitation à raconter les coutumes collectives qui pourraient rassembler sur l'île.

QUALI SONO I MISTERI E STORIE DELL'ISOLA?



SANT'ERASMO, MAGGIO 2026



3. QUALI SONO I MISTERI E STORIE DELL'ISOLA ?

Une troisième carte arrive plus tardivement : plus ouverte, moins focalisée sur des entrées précises, elle pourrait me servir à engager le dialogue avec moins d'objectifs précis, et étendre les histoires de Sant'Erasmus à celles de la lagune. Autour de la carte de l'île, j'insère les «Cippi di Conterminazione Lagunare», qui délimitaient au 18° siècle les limites administratives de la lagune (dont était exclue sant'erasmo, ce qui y a permis l'extension agricole).

DAY 1

La première journée est une journée d'attente.

Je retrouve Jens à Murano, après 4 jours à explorer la ville de Venise. Ce n'est pas vraiment une arrivée, juste un changement de point de vue.

A sant'erasmo, en attendant les autres membres de l'équipe, nous nous refamiliarisons avec l'île, en commençant une exploration vaste en vélo, de notre logement jusqu'au bar «Al Bacàn», en passant par les sapori de Sant'Erasmus, et les arrêts de vaporetto que nous ne connaissions pas. Notre envie de dialoguer et de découvrir est pressante.



SAPORI DI SANT'ERASMO

Nous trouvons nos premiers artichauts violets ici. J'offre à la maraichère (sig. Finotello?), une de mes cartes postales, celle avec les artichauts. Elle lui plait beaucoup car sans le savoir, j'y ai représenté les 3 phases d'éclosion de l'artichaut qu'elle me révèle en se servant de ma carte comme support. Cet objet a fait un beau périple pour finir exposé sur son comptoir. Je suis touchée.

Elle nous dit que Sant'Erasmo n'est plus l'orto di venezia mais suo giardino.

Elle nous dit que les cultures disparaissent pour devenir du gazon.

Elle le regrette. Doit-on le regretter avec elle ?



CARCIOFI & GYPSIES

Les champs sont verts et violets, les artichaud éclosent dans les jardins.

Au bar, Al Bacàn, nous rencontrons Lele, personnage politique de l'île (tendance Meloni) et sa femme, originaire des Balkans. La barmaid est sa fille, et deux hommes assis, des habitués, nous sont désignés comme «échappés de l'hôpital psychiatrique». Ils découpent des artichauds, leur propre production, y ajoutent un filet de citron et les mangent crus. Nous les goûtons avec eux.

Je leur raconte que nous sommes une équipe qui vient de France, du Portugal, d'Allemagne. «Ah, alors vous êtes des gypsies, comme nous».





ÎLE PRODUCTIVE ?

Le villaggio dei carciofi est la terre agricole cultivée par Benito Vignoto, un paysan très âgé. Lors de notre séjour, nous n'avons pour le moment identifié et rencontré que trois exploitations agricoles : le villaggio dei carciofi, le saporì de sant'erasmo, et Osti in orto. Il y en a plus, qu'il faudra inventorier.
<https://www.fondazione Slow Food.com/it/presidi-slow-food/carciofo-violetto-di-santeramo/>
<https://www.ilcarciofovioletto.it/soci> - <https://www.fondazione Slow Food.com/it/presidi-slow-food/carciofo-violetto-di-santeramo/>
 La plupart des anciens terrains cultivés semblent en friche, domestiqués en jardins, ou en potagers personnels.



TEAM XPEDIZIONE

L'équipe est réunie en fin de journée.

Entre les différences de langages et de pratiques, les échanges sont parfois longs et fastidieux, mais cela nous oblige à questionner davantage et avec plus de précision notre présence et nos actions.

Qui allons nous rencontrer ?

Trouverons nous un mode d'expression commun pour les résultats de cette enquête ?

Quelles connaissances allons nous produire ?



1.

Faire le constat de ce qui est là, ici et maintenant, et de comment ce présent s'est construit, pour y rendre compte des données qui s'y superposent et se mêlent. Quel futur pour ce présent ?

2.

Protocoles :

- au détour d'une conversation
(halpaguer, approcher, questionner, échanger)
- au détour d'un chemin
(observer, dessiner, écrire)
- laisser des messages
(lettres, cartes postales)

PROGRAMME & PROTOCOLES

3.

Quelques demandes :

- da quanto tempo vivi qui ?
- quale lavoro fai ? Dov'è ?
- conosci il terreno al nord dov'è ci sono tutti canali per i pesci ?
- puoi raccontarmi una storia di sant'erasmo ?
- ci puoi suggerire una persona che sappia qualcosa e che dobbiamo incontrare?

DAY 2

Nous y voilà. A nouveau.

Nous partons à la rencontre des habitant·es de l'île, chacun·e de son côté.

Dans le programme, nous utilisons le mot «stratagème» : comment récolter des récits à recouper/regrouper ensuite ?



RETOUR SUR LE SITE

Dans un premier temps, cela me démange de retrouver un paysage familier : la grande ligne droite et ses lampadaires, les dead boats et la côte. Tout semble à sa place.



PRIMAVERA

Le parfum des robiniers en fleurs, le foisonnement des nuances de vert, le soleil et les abeilles bourdonnantes. Tout semble bien plus vivant qu'en novembre.
La saison amicale et la connaissance préalable du lieu en changeant radicalement la perception.



INCENDIE

Au bout de la ligne droite, stupéfaction : la décharge sauvage végétale a été incendiée. Les restes sont encore chauds et ordonnants.

VAPORETTI : ECRIRE A LA LAGUNE

Je sème les «cartoline» : je les offre, je les expose sur les panneaux des arrêts de vaporetti.
Je reviens, elles ont disparu, j'en remets : je n'ai aucune idée de qui les retire et si cet acte est la réception de mon message ou bien son rejet.

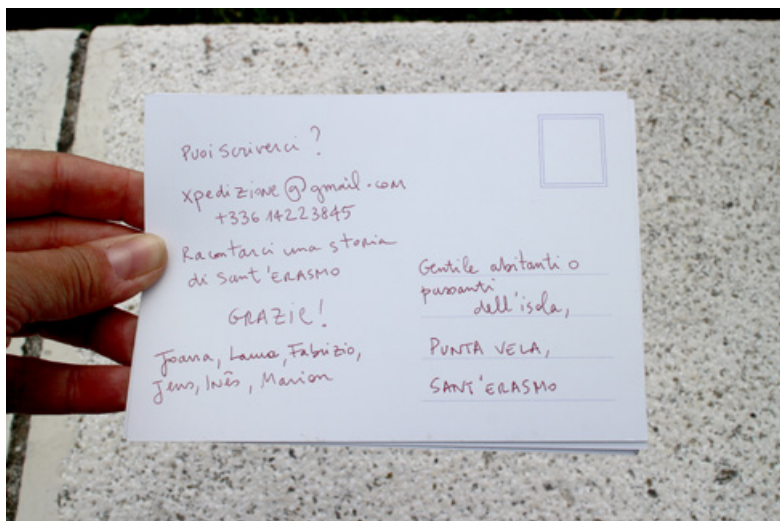
En tout cas, personne ne m'a écrit sur le mail commun.

En novembre, Jonana avait écrit une lettre, et nous avons ainsi pris contact avec Paolo, que nous rencontrerons demain.



FERMATA CHIESA

C'est l'arrêt principal de l'île, face à l'église et à proximité du centre névralgique occupé par le supermarché.



FERMATA PUNT VELA

Temps d'observation : à la descente du vaporetto en provenance de Treporthi, des adolescents, un couple avec des grands sacs de courses. J'y apprends que Treporthi est une zone attractive pour les habitants de l'île, plus même que Venise. En cette saison on y trouve des jeux pour enfants, la plage et ses glaciers, de quoi y faire des courses.



OPPORTUNITÉS

Pour contacter le signor Miller, qui a nous a été indiqué comme un ingénieur qui aurait travaillé sur notre site, je glisse des messages dans les boîtes aux lettres de sa maison et de celles à proximité, et sous les essuie-glaces d'un piaggio.



ORNELLA & MILU

Devant une maison fleurie, je caresse un chat. La voisine s'approche.

Il s'appelle Milu, elle s'appelle Ornella, elle a 64 ans.

Elle a grandi à Sant'erasmo mais passait beaucoup de temps chez sa tante et au lycée à Murano. Elle trouve que les gens de l'île se referment sur eux-mêmes et leurs traditions.

Elle doit savoir qui brûle les déchets sur notre site mais n'en dit rien, si ce n'est qu'elle trouve cela dangereux et peu respectueux.

Son mari, de 10 ans son aîné, était armateur. Elle l'a rencontré sur le vaporetto. Ils ont eu deux filles : l'une est partie étudier à Milano, la seconde vit aussi ici. Elle s'est mariée à un gondolier de Venise. Sa petite fille de 4 ans est donc à l'école à Venise plutôt qu'à Sant'Erasmo.

Ici, c'est devenu «l'isola dei signori» : le lieu de villégiature des Venitiens chics.

Cela se recoupe avec «I giaridni di Venezia» dont nous faisait part la maraîchère des sapori di sant'erasmo.

Je suis contente de croiser des femmes discrètes à qui parler, cela change des figures locales qui ont tant envie de raconter beaucoup d'histoires. Je repense aux fictions paniers, et à l'importance de partir à la rencontre de celles qui restent souvent silencieuses.

1. «OUR LAND»

Nous avons un terrain, qui n'a aucune valeur commerciale, au milieu de la lagune de Venise, à quelques km d'un des lieux les plus visités au monde : comment est-ce possible ? Par quels mécanismes complexes et uniques cette situation est-elle advenue ? Quelles sont alors les autres valeurs* (et comment les nommer) de cette terre en friche ?

** je tente alors de convoquer puis détourner ici Aloïs Riegel (1984). Valeurs possibles : commémorative (mémoire, histoires); symbolique; communautaire; affective; d'usage; esthétique; écologique.*

2. «CREATIVE INVESTIGATION»

Pour répondre à cette question, nous avons choisi en particulier l'enquête de terrain créative, en mettant en expérimentation différentes méthodes que nous inventons spécifiquement pour récolter ici des informations. Nous faisons l'expérience de la recherche située : à partir d'un site, nous développons les questions et propositions de manière ascendante.

QUESTIONS ? PROBLEMATIQUES ? HYPOTHESES ?

3. «RECIPROCITY ?» (1)

En tant que groupe provenant de différentes régions, backgrounds et disciplines, nos échanges sur le terrain de pensées et d'outils vont ensuite voyager vers d'autres terrains avec de nouvelles questions.

3. «RECIPROCITY ?» (2)

Nous enquêtons certes, nous testons nos outils, représentons les histoires de sant'erasmo et de la lagune. Mais le site ne nous a rien demandé. Nous récoltons les histoires enfouies, faisons parler les fantômes. Qu'offrons nous de notre côté? Qu'est-ce que l'île apprécierait de notre part ?

Qu'est ce que je peux faire pour elle, qui ne soit pas une lubie d'intellectuels mais qui puisse avoir du sens ici ?

DAY 3

Nous commençons à prendre nos marques et nos rythmes.

Les récits récoltés sont nombreux, foisonnants, et commencent à se recouper.

A chaque nouvelle rencontre, l'excitation d'avoir complété le puzzle est grande.



INTERLUDE LOISIRS

Joana photographie Jens qui photographie un piaggio avec une décoration particulière (tête de mort ? demander les photos à Jens et Joana).

A la plage, je découvre le Chiosco al Bacàn, où des jeunes hommes écouent Maître Gims en jouant au foot ou en mangeant des glaces. Nous observons que la plage est très fréquentée par des habitant-es de la lagune qui s'y rejoignent en bateau et gondoles (de vraies gondoles non décorées comme celles de touristes).



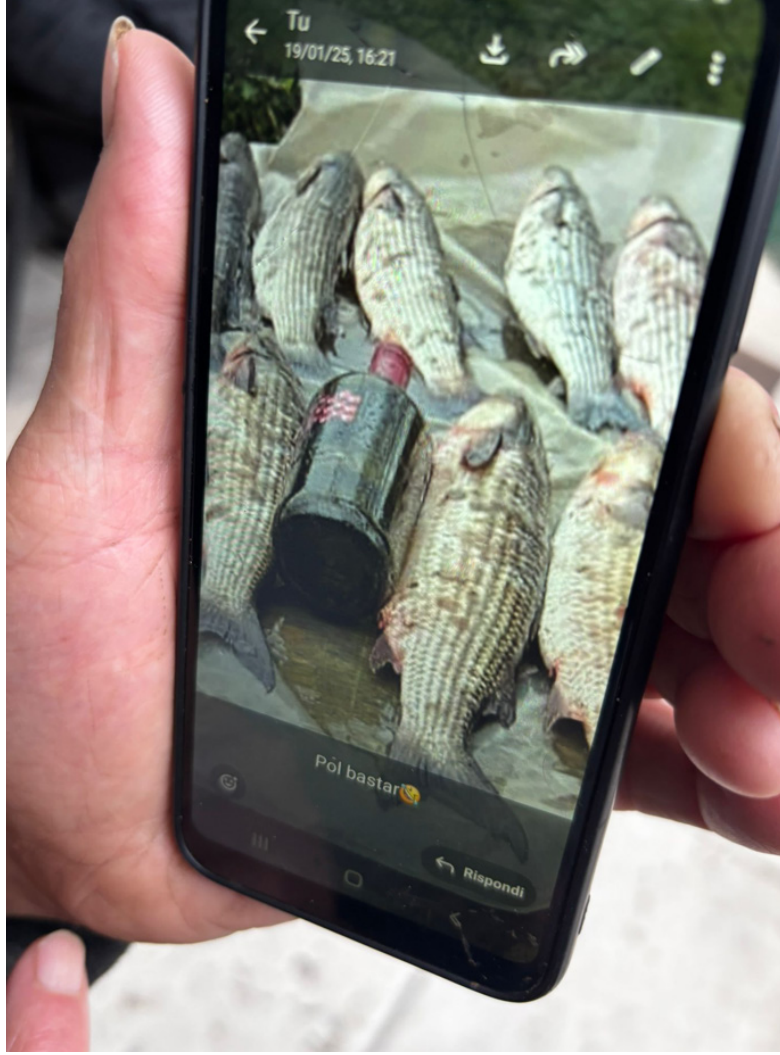
ADRIANO

Adriano, dit le «sexy fisherman», selon un membre de l'équipe qui souhaite garder l'anonymat, fait partie des habitués du bar Al Bacan. Le premier soir, c'est un de ceux qui avaient été désignés comme «évadés de l'hôpital». On imagine assez bien les plaisanteries des longues soirées d'hiver entre habitués qui se connaissent depuis toujours.

Adriano chasse, mais surtout pêche. Il a jeté quelques filets dans notre site : nombreux crabes bleus, mais surtout beaucoup de poissons.

Il se rétracte lorsqu'il comprend que nous connaissons le propriétaire : la méfiance se mêle alors à l'envie de nous partager sa pêche miraculeuse.





PÊCHE MIRACULEUSE ou LE RETOUR DEI PESCI

Nous pensions que les canaux étaient désertés, et que les poissons s'étaient envolés. La rencontre avec Adriano modifie notre perception. Il est chasseur, et peut-être la personne qui a installé l'affût qui se trouve au sud du site. Il me dit qu'il m'a déjà rencontrée en novembre : je reconnais alors «luomo curioso al piaggio», cette personne avec qui nous nous étions mutuellement interrogés au bout de la lande froide de novembre.



HERBIER EN TERRE STERILE

Jens parle avec les plantes : en les récoltant dans un herbier, il en conclue que les espèces présentes sont typiques des friches en terre relativement stériles. Quelques restes de potagers apparaissent. Le même jour, Fabrizio aura récolté les mêmes conclusions, à partir d'autres informations, auprès de Benito, l'agriculteur du Villaggio dei vcarciofi. (voir *Carte storie*)



PAOLO PERETTI

Paolo a répondu à la lettre de Joana affichée à l'arrêt du vaporetto.

Il lui donne rdv, et je l'accompagne.

Paolo est ingénieur hydrolique et vit à Venise. La maison et les terres qu'il nous fait visiter étaient à son arrière grand-père, qui les louait à un agriculteur. Quand celui-ci est mort, personne n'a repris l'activité, et il a ainsi récupéré la maison pour y passer ses week-end et vacances. Il y entretient des arbres fruitiers, des carciofi, des fleurs. Les terres agricoles sont cultivées par Carlo Finotello (sapiori di sant'erasmo).

Typique des giardini dei signori décrits par Sig. Finotello ou Ornella, dont on retrouve aussi la configuration chez notre logeur, Stefano.

En tant qu'hydrologue, il connaît bien les circulations d'eaux douces, salées et saumâtres, et nous propose de nous aider à modéliser le site.

«Gentile Joana,

ieri sera ho visto la sua bella lettera appesa nella bacheca del pontile di Chiesa a S. Erasmo.

Io non abito a S. Erasmo ma possiedo una piccola casa e un terreno, poco distanti dalla Chiesa. Ha avuto qualche riscontro da parte della popolazione alle sue acute osservazioni sullo stato dei luoghi delle peschiere ?

Io sono però pessimista... temo che la bellezza dei luoghi sia soltanto temporanea, fintanto che non si troverà qualcuno che con i dollari sugli occhi vedrà come poter sistemare il tutto per trarne un riscontro economico...

Mi piacerebbe incontrarla sul posto una volta, per farle vedere quanto, nel mio piccolo, sono riuscito a recuperare in questo piccolo angolo di paradiso...»



HISTOIRE D'EAUX

Au troisième jour, les histoires commencent à se recouper. Fabrizio a interrogé Stefano Nardin (directeur du supermercado CA Vignotto) : l'histoire d'un désastre écologique se reconstitue. Notre site, ici, tout le monde l'appelle la *valle dei pesci*.

Au 20^e siècle, c'était une zone agricole très prospère, ou plus de 1 000 personnes ont parfois travaillé en même temps.

Dans les années 90, la PAC finance une société d'économie mixte, pour développer les Valli da pesca, des «fish nurseries» pour étendre la pisciculture de manière intensive dans la lagune.

Elles se développent dans toute la lagune et sur Sant'Erasmus, et une opération nous est indiquée en particulier (Valle Perini).

Les habitant·es de l'île s'y étaient opposés.

LORS DE L'EXCAVATION DES CANAUX, L'EAU SALÉE SE SERAIT MÉLANGÉE À LA NAPPE PHRÉATIQUE DOUCE, RENDANT À LA FOIS STÉRILES LES TERRES MAIS AUSSI L'EAU IMPROPRE À L'ÉLEVAGE DES POISSONS.



FRANCESCO BALARIN ET LA CASA MILLER

Lors de l'Acte 1, j'avais recoupé des informations au sujet d'un certain Francesco qui avait connu notre site avant sa transformation, lorsque celui-ci était encore actif.

J'avais écrit alors un texte, «il s'appelait Francesco».

Adriano nous en parle à nouveau. Il nous dit que nous pourrions le trouver à la «casa Miller», une maison qui se trouve à 100m de la valle dei pesci.

Nous le rencontrons enfin, en frappant tout simplement au volet.

Francesco est le gardien de la Casa Miller, fils d'un ouvrier qui a travaillé à la transformation du site. Il confirme que l'eau salée a rendu stérile la terre des arbres fruitiers.

Il a aussi été interviewé par une anthropologue, Elena Zapponi, dans son livre «La notte delle anguille».



PECHE EXTENSIVE

Les canaux associés aux terres agricoles sont très anciens : Francesco nous explique que chacun pouvait ainsi attraper des poissons dans son potager. Le valle da Pesca favorisent un élevage dit extensif, de poissons semi sauvages, qui se nourrissent des apports de la lagune dans les canaux (aujourd'hui il y a un complément de nourriture ? A vérifier...)

La biodiversité à la rentre de l'eau douce et de l'eau salée est riche en nutriments.

Ici on dit qu'on «cultive les poissons».

<https://www.silvenezia.it/webgis/map.phtml?config=vallipes>

https://www.istitutoveneto.org/venezia/divulgazione/pirelli/pirelli_2005_it/Banca_Dati_Ambientale/192.168.10.66/pirelli_new/divulgazione/valli/valli_pesca.html

1. TERRAIN MILITAIRE

Au 18^e siècle, le terrain a été une zone militaire, lié à la «ridotta vecchia». Quelques canaux devaient être défensifs.

2. ORTO FERTILE

Au 20^e siècle, c'était un potager et un verger très productif, favorisé par un équilibre subtil entre l'eau saumâtre de la lagune et la nappe phréatique. Les poissons étaient également cultivés de manière extensive et non intense dans les canaux.

MA TU LO CONOSCI ? WHAT DO WE KNOW SO FAR ?

3. L'EXCAVATION

Autour de 1990, quelqu'un (qui?), s'associe avec des Partenaires et obtient un financement européen pour transformer ces 24 hectares en valle da pesca, pour passer à un modèle plus industriel et intensif. L'excavation pour transformer les canaux a plusieurs conséquences :

- l'eau saumâtre se mélange à la nappe phréatique et la vide.
- la terre est retournée et le sable se retrouve au-dessus de la terre fertile, qui devient inaccessible.

4. «ZIO»

La terre est d'abord vendue aux enchères, récupérée par un verrier de Murano. «Zio», l'oncle de Fabrizio Lampis, est associé à ce verrier pour des affaires. Lorsqu'il souhaite récupérer son argent, un intermédiaire lui propose la terre, qu'il n'a pas vues, pour rembourser la dette.

Il devient ainsi le propriétaire mystérieux et absent de la valle dei pesci. Son seul contact est Benito Vignoto, l'agriculteur.

5. FRICHE ACTUELLE

Depuis 30 ans, les terres restent en friche. Il y a toujours quelques poissons, des traces de légumes, beaucoup d'épineux et de lierres, des traces subtils d'humains de passage, quelques oiseaux et surtout des canards.

C'est aussi une décharge sauvage, représentative des problèmes liés aux déchets sur une île, qui plus est dans une lagune.

Quelles sont les spécificités de cet écosystème ?

DAY 4

Nous avons nommé ce jour le temps de la polyphonie dans notre programme : nous mettons en forme nos collectes, nous partageons les récits, entre nous mais aussi avec quelques habitants avec qui nous avons noué des liens amicaux.



TABLÉE

Nous accueillons nos voisins et Stefano Nardin, notre interlocuteur du supermercato. Beaucoup d'informations sont échangées, à la fois pour recouper les histoires entendues, mais aussi des conseils de lectures, d'interlocuteur-ices à contacter. Les histoires de sant'erasmo et de la Valle dei pesci sont infinies.

* voir annexe : expert-es et contacts



CARTE-STORIE

Nous avons rencontré de nombreux personnages, entendu et pris note des histoires, des raisons et des événements qui ont transformé notre lande et par extension sant'erasmo.

Au moment de les mettre en forme, plusieurs narrations possibles s'entrecroisent :

- les liens et les provenances des informations
- l'ordre chronologique (du site ou de l'enquête)
- les types d'indices et informations

Leurs combinaisons possibles sont multiples: en créant des cartes, je laisse ouverts les récits en leur conservant leur caractéristique morcellée, qui ne prend sens que dans une performance jouée puis renouvelée.

Une forme de partition pour mettre en lumière les récits de l'île, avec ses personnages, lieux, indices, objets ou événements.

* voir annexe : jeu complet de carte-storie

Aujourd'hui, après quelques jours à enquêter à Sant'Erasmus sur ce qu'a été et comment s'est transformé notre site, j'ai éprouvé une grande tendresse à le retrouver, sous le soleil et dans le parfum des robiniers en fleurs.

Sur mon vélo, j'avancais fièrement face à la brise. Les pigeons s'envolent) mon passage, les abeilles bourdonnent dans les fleurs.

VENDREDI 1ER MAI 2026

Il y a toujours les restes du feu, mais aussi ces zones qui restent inatteignables. Le seront-elles jamais ?

Je me dis que nous avons beaucoup récolté, que nous commençons à comprendre le comment, et le pourquoi. Mais le quoi reste toujours un peu obscur.

Le temps des experts reste à venir : un botaniste, un écologue, un hydrologue, un pêcheur, un éleveur de poisson, un chasseur, un agriculteur manquent à l'appel pour compléter notre connaissance des lieux.

DAY 5

Le temps du départ est revenu.

Quelques activités nous relient encore à sant'erasmo et à la lagune, avant de se quitter dans le vaporetto qui nous ramène à Murano.

Nino ne veut pas dire au revoir, puis agitera longtemps sa main à la fenêtre du bateau.



TOTEM

Quelques semaines avant ce séjour, j'ai partagé des temps de terrain et de restitution autour de la rocade de Rennes, lors du 10° atelier interfriches. Tristan Deplus, artiste, m'avait alors offert un outil symbolique composé à partir de rebuts du site, et auquel j'avais répondu par mon propre outil reconstitué. Les temps de partage et de rencontre permettent à des pratiques de voyager, de se déplacer de terrain en terrain pour y renouveler son sens.

Hier, j'ai construit cet outil, à partir de déchets sortis des restes de l'incendie. Ce totem peut symboliser une arme comme un outil agricole. Je collecte, je transforme, je restitue.

Rien ne sort, mais notre présence laisse des traces, quoiqu'il arrive. Notre venue sur l'île ne peut pas être complètement anodine. Elle ne bouleverse pas le statu quo, mais elle amorce les prémices de quelque chose. A commencer par un totem planté sur «notre» lande, qui signifie :

«nous aussi nous sommes ici, nous aussi nous aurons notre mot à dire, un jour ou l'autre».



FANION

Il nous reste peu de temps avant le départ, le prochain vaporetto est dans une heure. Joana m'accompagne pour planter mon totem dans la valle dei pesci. Un moment un peu solennel : nous cherchons l'endroit le plus propice. Nous choisissons le bord d'un bassin rond assez unique, à la croisée des chemins, où nous avions déjà passé un peu de temps ensemble la dernière fois. Je trouve une vieille cartouche de chasse; je la remplace par mon outil planté profondément dans la terre. De loin, il émerge sans qu'on identifie complètement sa nature naturelle ou artificielle. C'est parfait.



SACCA SAN MATTIA

A Murano, nous partons à la découverte de Sacca San Mattia, une ancienne île décharge accessible depuis Murano. Le site, d'une cinquantaine d'hectares est aujourd'hui une friche qui recouvre les anciens gravats avec de la végétation et de très nombreux lapins qui y ont élu domicile.

Enès nous communique un document d'une chercheuse, Lara Almarcegui, qui nous permet de nous informer. Une nouvelle rencontre à construire?

Notre lande, valle dei pesci, est connectée en réseau thématique à plusieurs autres endroits : les friches férales, anciennement domestiques laissées à l'abandon comme sacca san mattia, le valle da pesca où sont cultivés les poissons, futur antérieur qui n'a pas eu lieu, les terres agricoles, les anciens forts militaires, le cippi di conterminazioni, ou encore les rivières et bassins versants de la lagune.

<https://mosevenezia.eu/ecosistema/>



LE TERRITOIRE DES LAPINS ET DES ORDURES DISPARUES

Jens parle avec les plantes : en les récoltant dans un herbier, il en conclut que les espèces présentes sont typiques des friches en terre relativement stériles. Quelques restes de potagers apparaissent. Le même jour, Fabrizio aura récolté les mêmes conclusions, à partir d'autres informations, auprès de Benito, l'agriculteur du Villaggio dei vcarciofi. (voir *Carte storia*)

ÉPILOGUE

nous avons arpenté l'île de
sant'erasmo et interrogé ses
habitants et habitantes.

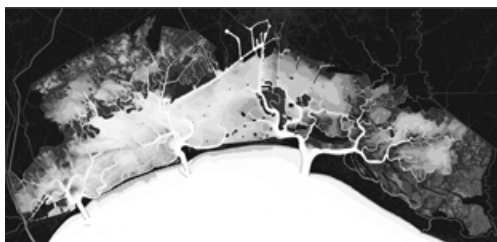
nous avons contacté des ex-
perts, visité des expositions, lus
des ouvrages et parcourus des
sites d'internet.

sur le terrain, les histoires se
recourent, prennent sens en
se construisant in situ.

Notre lande, la valle dei pesci,
terre férale que nous docu-
mentons, mesure 24 hectares,
dans une île de 3 km².

Nous nous sommes aussi
éloignés : Murano, Sacca San
Mattia, Venise, bien sûr, mais
aussi Treporti, Punta Sabbioni.
Nous avons déjà parcouru envi-
ron 9 km²... soit :

1,6 % DES 550 KM² DE LA LAGUNE.



to be continued

ANNEXE : CARTE-STORIE

inventaire des cartes à jouer pour les récits de sant'erasmo



ORNELLA & MILU

Habitante de l'île, Ornella nous confie son histoire et des récits anciens. Elle nous confirme que les potagers nourriciers disparaissent au profit des maisons de villégiature. Elle ne fréquente pas les gens de l'île.



LIÈVRES

les lièvres n'ont pas de prédateurs, si ce n'est les chasseurs. Ils risquent de proliférer et manquent les cultures.



L'ARTISAN VERRIER DE MURANO ET SON INTERMÉDIAIRE

A Murano, l'artisan devait rendre à Zio la somme d'un million de lire. Un intermédiaire lui propose la valle dei pesci à la place. Zio accepte, et «é stato fregatto» selon Benito, que cela rend triste.



UNE ROSE PARFUMÉE

Interlude : un vieux monsieur offre une rose de son jardin à Laura. Un jardin comme ceux des riches Venitiens qui remplace petit à petit les terres agricoles.

EUGENE DE BAAS



EUGENE VON BLAAS

Stefano et Noémie nous parlent d'Eugène de Baas, un peintre hollandais qui aurait séjourné dans la lagune et peint les femmes de saint'erasmo.

CARCIOFI



CARCIOFI

la star de l'île. Ils y ceux qui le cultivent, ceux qu'il mangent, le vendent, l'admirent. Nous avons raté la fête de l'artichaud.

PESCI E GANCHI BLU



PESCI E GANCHI BLUE

Grâce à Adriano, nous savons maintenant que les canaux de notre lande sont poissonneux et habités par des crabes bleus, espèce invasive.

PIANTE SALVAGIE



PLANTES SAUVAGES

Massimiliano connaît bien les plantes sauvages de l'île, quelles soient comestibles, médicinales ou vénéneuses. J'en les inventorie et les fait parler du passé de la valle dei pesci.



L'UOMO CURIOSO DAL PIAGGIO

En novembre, je rencontre au nord de notre lande un pêcheur curieux mais poli. Il reste là, me salue, je finis par lui demander ce qu'il fait ici, afin qu'il puisse aussi me poser la question. Nous apprendrons plus tard qu'il s'agissait d'Adriano.



SIGNORA FINOTELLO, SAPORI DI SANT'ERASMO

elle nous livre les secrets des différents stades d'évolution des artichauts, mais aussi nous vend des légumes et nous informe que le potager de Venise devient son jardin.



PAOLO PERETTI (ET SON CHIEN TRÈS CALIN)

Paolo a répondu à la lettre de Joana. Il est ingénieur hydrolique et nous informe sur les différentes eaux de l'île.



ZIO

«Zio» est l'oncle de Fabrizio. C'était le dernier propriétaire, maintenant décédé, de la valle dei pesci, qui l'a reçue contre une dette.

MASSIMILIANO
E SORELLA



MASSIMILIANO ET SA SOEUR

Ils habitent Ca'Vignotto, qui est aussi un gîte, anciennement grand restaurant de l'île. Massimiliano est passionné de plantes et veut construire un jardin botanique. Sa soeur est la première à nous parler de Francesco comme informateur potentiel.

FRANCESCO



FRANCESCO

Son père a travaillé sur la transformation de la valle dei pesci. Il l'a vue avant et après. Il est aujourd'hui le gardin de la casa Miller.

STEFANO
(il macellaio)



STEFANO NARDIN

Boucher et propriétaire du supermercado, il est au courant de toutes les histoires de l'île, dont il est un personnage clé.

SIGNOR MILLER



SIGNOR MILLER

Ingénieur, il serait l'auteur des plans de transformations du terrain de la valle dei pesci. Nous n'avons pas encore réussi à la rencontrer.



ADRIANO

pêcheur, chasseur, conducteur de piaggio, habitué du bar. C'est lui qui nous indique exactement la casa miller et francesco, et nous montre les photos des poissons et des crabes dans notre site.



MARIO & CO

Mario et ses associés sont les agriculteurs de l'exploitation Osti in Orto, voisins de la valle dei pesci. Ils se sont installés il y a quelques années et aimerait agrandir leur exploitation.



LELE ET SA FEMME

lele et sa femme sont les propriétaires et tenanciers du bar Al Bacan. Sa fille y travaille également. Lele est inscrit sur les listes électorales municipales, au côté des fratelli d'italia. Il semble qu'il y ait aussi une fracture politique dans l'île ?



GIARDINI DI VENEZIA // ISOLA DEI SIGNORI

Les terres agricoles se transforment parfois en maison de villégiature pour les riches famille Venitiennes, souvent avec le même schéma : la famille louait à un agriculteur, l'exploitation n'est pas reprise à sa mort, et les petits-enfants en font une maison de week-end à la campagne.



EXCAVATIONS

Les excavations ont conduit à une catastrophe écologique micro localisée, mais dont les conséquences plus vastes seront à étudier.



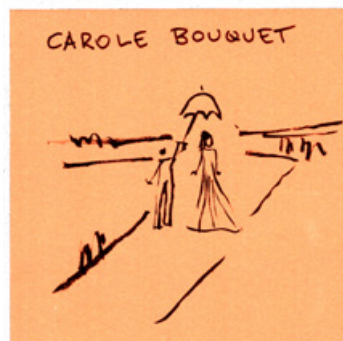
PHENOMENES

Une série de phénomènes étranges ont lieu dans la lagune, et nous pouvons les relier à sant'erasmo par l'imagination. A vous de jouer !



LA ZONE DES RENCONTRES AMOUREUSES

autre nom donné à la valle dei pèsci, où les adolescents en recherche de zone à l'abri des regards se retrouvent parfois.



CAROLE BOUQUET

Lors du tournage du film «Impardonnables», Carole Bouquet a séjourné sur l'île, toujours accompagnée d'une personne tenant une ombrelle. Au supermarché, l'eau qu'elle buvait a été consommée par toutes les femmes de l'île pendant plusieurs mois après son départ.

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Impardonnables>



ORTO DI VENEZIA

C'est le surnom donné dans la lagune à sant'erasmo. Un potager prospère et fertile depuis plusieurs siècles, qui nourrissait la ville mais ne s'est pas industrialisé.



FANTÔMES ET SPECTRES DE LA VALLE DEI PESCI

Une carte un peu spéciale pour évoquer tous les anonymes qui ont travaillé et vécu ici, et ont contribué à ses transformations lentes ou brutales.



TROIS RENARDS

Cela ressemble à une fable : les lièvres devenant trop gourmands dans les terres agricoles, quelqu'un aurait introduit de manière clandestine 3 renards dans l'île. Le problème c'est que les lièvres courent vite. Pas les poules. On espère que ce soit 3 mâles ou 3 femelles.



PARADISO PAOLO - CASA STEFANO & NOEMIE

Deux exemples très similaires des jardins de villégiatures issues d'exploitations agricoles. Il y fait bon vivre pour les Venitiens en vacances.



VAPORETTI

On s'y croise, on y laisse des messages, on y rencontre des témoins ou même son mari. Les stations des vaporetti sont les portes de l'île et de hauts lieux de passage.



SUPERMERCADO VIGNOTTO

Tenu par Stefano Nardin, on y trouve d etout ou presque. Il y a aussi créé un partenariat avec une bibliothèque pour pouvoir y prêter des livres.



CASA MILLER

Une maison proche de la valle dei pesci, où nous espérons rencontrer son propriétaire, signor Miller, ou son gardien, Francesco Ballarin, le fameux.



OSTI IN ORTO

Exploitation agricole voisine de la casa Miller et de la Valle dei pesci. Ses propriétaires, Marco et ses partenaires en ont marre des lièvres qui consomment leurs légumes.



CHIOSCO AL BACAN

Sur la plage Al Bacan, au sud de l'île le kiosque ouvre de mai à octobre lorsqu'il fait beau. Il propose des glaces, boissons, sandwiches, et fait résonner la musique sur la plage pour les joueurs de foot.



VALLE DEI PESCI

Notre lande, d'où démarre toute cette enquête, à moins que ce ne soit de Zio ? Ici on l'appelle Valle dei pesci (Vallée des poissons), à ne pas confondre avec Valle da pa=esca (Vallée de pêche).



SAPORI DI SANT'ERASMO

Exploitation agricole de la famille Finotello. Deux frères, leur mère et leurs femmes ? Les productions sont vendues sur place et envoyées à Venise par bateau dans les restaurants et les commandes de paniers (AMAP).



CA VIGNOTTO

La maison de Massimiliano et sa soeur a été un très grand restaurant de l'île, où venaient manger les ouvriers agricoles de la valle dei pesci, mais aussi tous les midis les constructeurs du Mosé, pendant toute la durée de sa construction. Il y a 35 chaises. Joana les a comptées.



AL BACAN

La bar restaurant al Bacan se trouve au sud de l'île, à proximité de la torre Massimiliana. C'est l'unique bar de l'île. Le soir, on voit les piaggios s'en éloigner ensemble le long de la grande ligne droite centrale.



CARTOLINE

Les cartes postales sont des objets de dialogues, elles sont distribuées dans les arrêts de vaporetti, aux personnes rencontrées. Stefano les a mise en vente au spermercato, ce qui me rends très fière.



BUSTA VERDE

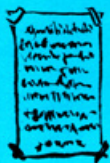
Au sapori di sant'erasmo, les sacs verts remplis de légumes sont chargés sur un bateau en direction de Venise. Ils voyagent et nous pourrions les suivre.



Eaux et terres - les mélanges

A Valle dei pesci, les excavations ont détruits l'équilibre entre terre fertile, sable, eau douce, eau saumâtre, eau salée, et ont rendu les terres et l'eau impropres aux exploitations.

LETTERA DA JOANA



LETTRE DE JOANA

En novembre, Joana a écrit une lettre affichée à l'arrêt de vaporetto Chiesa. Paolo lui a répondu.

DECHARGE SAUVAGE



FUOCO

DECHARGE SAUVAGE ET FEU

A la valledèi pesci, on trouve de nombreuses décharges sauvages, chimiques, végétales ou d'encombrants. Certaines sont ensuite brûlées.

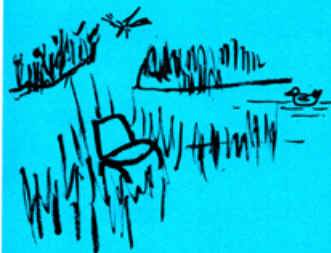
UN MILIONE DI LIRE



UN MILLION DE LIRES

C'est la somme que devait le maître verrier à Zio et pour laquelle l'intermédiaire lui a proposé la lande de Valle dei pesci. Une mauvaise affaire.

LA SEDIA DEL CACCIATORE



L'AFFUT DU CHASSEUR

Entre autres traces humaines à découvrir dans notre lande, il y a ce siège de chasseur, bien caché à la croisée de trois canaux internes. Cela pourrait être celle d'Adriano ?

CARTES MANQUANTES :

Benito Vignotto;

Stefano&Noémie;

M.Miel;

M.Chatons;

Michel Toulouse;

Enrico Ricciardi;

Anne-Elisabeth Walter;

Il Parociere;

Isola Bacan;

Les redoutes;

Nature Speaks;

Alice Pedrotti;

Totem;

Herbier de jens;

Xpedizione Team;

le Zanzare...

ANNEXE : EXPERTS & CONTACTS

interlocuteurs et interlocutrices conseillés, contacts à prendre ou déjà pris, ouvrages spécifiques et leurs auteures..

_ Giorgio Crovato, *Sant'Erasmus* (2009)

_ Sara Marini e Vincenzo Moschetti,
Isolario Venezia Sylva (2022)

_ Elena Zapponi,
La notte delle anguille (2026)

_ Anne Elisabeth Walter,
L'île de ma Venise (?)

_ Elena Antioniolli, IUAV

_ Alice Pedroletti, artiste

_ Stefano Passarotti, musicien

_ Enrico Ricciardi

_ Michel Toulouse

_ Signor Miller

_ Nature SPeaks // Ocean space

_ We are here Venice // V.I.T.A.L.